

- « (Ceux que vous adoriez en dehors d'Allah) ont nié ce que vous dites, vous ne pourrez ni échapper (au châtimement) ni vous secourir vous-mêmes. Et celui d'entre vous qui commet une injustice, Nous lui ferons goûter un terrible supplice. »

- Nous n'avons envoyé avant toi que des Messagers qui mangeaient de la nourriture (comme tout autre mortel) et déambulaient dans les marchés. Nous vous mettons à l'épreuve les uns par les autres. Serez-vous patients (à le supporter) ? Ton Seigneur Voit parfaitement Tout.

- Ceux qui n'espèrent pas Nous rencontrer disent : « Que ne sont donc envoyés vers nous des Anges ? Et si seulement nous pouvions voir (se manifester) notre Seigneur ! » En vérité, ils ont les âmes enflées d'orgueil et ils sont outrageusement arrogants.

- Le jour où ils verront les Anges (ce jour-là) ne sera pas heureux pour les criminels, et les Anges diront : « Barrière infranchissable ! »³⁶⁰

- Nous nous tournerons vers les œuvres qu'ils auront accomplies et les réduirons en poussière qui se disperse.

فَقَدْ كَذَّبْتُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا
تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يَظْلِمِ
مِنْكُمْ نَذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا
إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِي
الْأَسْوَاقِ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ لِبَعْضٍ فِتْنَةً
أَتَصْبِرُونَ ۚ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

﴿٢١﴾ وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزِلَ
عَيْنَا الْمَلَكُ ۖ أَوْ نُرِي رَبَّنَا لَقَدْ اسْتَكْبَرُوا
فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَتَوْا عُتُوًّا كَبِيرًا ﴿٢١﴾

يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَىٰ يَوْمَئِذٍ لِلْمُجْرِمِينَ
وَيَقُولُونَ حِجَابًا حَبْجُورًا ﴿٢٢﴾

وَقَدْ مَنَّآ إِلَىٰ مَا عَمِلُوا مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
هَبَاءً مَّنْثُورًا ﴿٢٣﴾

³⁶⁰ L'accès au Paradis.

24 Les hôtes du Paradis auront ce
jour-là meilleur séjour et plus
belle retraite.

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ يَوْمَ ذَلِكَ خَيْرٌ مُسْتَقَرًّا
وَأَحْسَنُ مَقِيلًا ﴿٢٤﴾

25 Le jour où le ciel se fendra devant
les nuages et que les Anges
descendront réellement,

وَيَوْمَ تَشَقَّقُ السَّمَاءُ بِالْغَمِيمِ وَنُزِلُ الْمَلَائِكَةِ
تَنْزِيلًا ﴿٢٥﴾

26 la vraie royauté appartiendra
alors au Tout Clément, et ce sera
un jour pénible pour les
mécréants.

الْمَلِكُ يَوْمَ ذَلِكَ الْخَبِيرُ لِلرَّحْمَنِ وَكَانَ يَوْمًا عَلَى
الْكَافِرِينَ عَسِيرًا ﴿٢٦﴾

27 En ce jour, l'injuste se mordra
les doigts en disant : « Si
seulement j'avais suivi la voie du
Messager !

وَيَوْمَ يَعْصُ الظَّالِمُ عَلَى يَدَيْهِ يَكْفُورُ يَلْتَنِي
أَتَّخَذْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَيْلًا ﴿٢٧﴾

28 Malheur à moi ! Si seulement je
n'avais pas pris untel pour ami !

يَوَيْلَ لِي لَيْتَنِي لَمْ أَتَّخِذْ فَلَانًا خَلِيلًا ﴿٢٨﴾

29 Il m'a fourvoyé en me détournant
du Rappel³⁶¹ qui m'est parvenu. »
Satan abandonne l'homme après
l'avoir tenté.

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الذِّكْرِ بَعْدَ إِذْ جَاءَنِي
وَكَانَ الشَّيْطَانُ لِلْإِنْسَانِ خَذُولًا ﴿٢٩﴾

30 Le Messager dit : « Seigneur ! Mon
peuple fait de ce Coran bien peu
de cas (et s'en détourne.) »

وَقَالَ الرَّسُولُ يَرْبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا
الْقُرْآنَ مَهْجُورًا ﴿٣٠﴾

Ainsi avons-Nous désigné à
chaque Prophète un ennemi
31 parmi les criminels. Que ton
Seigneur suffise comme guide et
comme soutien !

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ
وَكَفَى بِرَبِّكَ هَادِيًا وَنَصِيرًا ﴿٣١﴾

³⁶¹ Le Coran.

32 Ceux qui ont mécru disent : « Si seulement le Coran lui avait été révélé en une seule fois ! » (Si Nous l'avons révélé par fragments), c'est pour en raffermir ton cœur. Nous te l'avons récité clairement.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً
وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ وَرَتَّلْنَاهُ
تَرْتِيلًا ﴿٣٢﴾

33 Ils ne t'apporteront aucun exemple sans que Nous ne t'apportions la vérité de manière plus claire.

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَاكَ بِالْحَقِّ وَأَحْسَنَ
تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾

34 Ceux qui seront ramenés en foule, (marchant) sur leurs visages vers la Géhenne, ceux-là seront dans les pires des lieux et seront les plus égarés.

الَّذِينَ يَحْمَرُّونَ عَلَى وُجُوهِهِمْ إِلَى جَهَنَّمَ
أُولَئِكَ شَرٌّ مَكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾

35 À Moïse Nous apportâmes le Livre et lui accordâmes l'assistance de son frère Aaron.

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلْنَا مَعَهُ
أَخَاهُ هَارُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾

36 Nous dûmes : « Allez tous deux vers le peuple qui a traité Nos Signes de mensonges. » Et Nous les fîmes périr entièrement.

فَقُلْنَا أَذْهَبَا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا
فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾

37 Et le peuple de Noé qui avait osé démentir les Messagers, Nous les noyâmes et Nous en fîmes un exemple pour les hommes. Et Nous avons réservé aux gens injustes un supplice très douloureux.

وَقَوْمُ نُوحٍ لَمَّا كَذَبُوا الرُّسُلَ أَغْرَقْنَاهُمْ
وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ آيَةً وَأَعْتَدْنَا
لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾

38 Et les 'Ad, les Thamûd, les habitants d'Ar-Rass, et plusieurs générations intermédiaires !

وَعَادَ وَثَمُودَ وَأَصْحَابَ الرَّسِّ وَقُرُونًا بَيْنَ ذَلِكَ
كَثِيرًا ﴿٣٨﴾

39 À tous Nous avons proposé des
exemples, et contre tous Nous
avons fatalement sévi.

وَكُلًّا ضَرَبْنَاهُ لِمِثْلٍ وَكُلًّا تَبَرْنَا
تَنْبِيْرًا ﴿٣٩﴾

Ils³⁶² sont pourtant passés devant
la cité sur laquelle s'était abattue
40 une pluie funeste. Ne l'ont-ils
donc pas vue ? C'est qu'ils ne
s'attendaient pas à une
résurrection.

وَلَقَدْ أَنْوَا عَلَى الْقَرْيَةِ الَّتِي أَمْطَرَتْ مَطَرًا سَوِيًّا
أَفَلَمْ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا لَا
يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾

Quand ils te voient ils ne font que
41 te railler : « Est-ce celui-là
qu'Allah a envoyé comme
Messager ?

وَإِذَا رَأَوْكَ إِذَا يَتَخَذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَذَا
الَّذِي بَعَثَ اللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾

Pour un peu, il nous aurait
détournés de nos divinités, si nous
42 n'avions pas persévéré dans leur
adoration. » Ils sauront, quand ils
verront le supplice, qui s'est le
plus égaré du droit chemin.

إِنْ كَادَ لِيُضِلَّنَا عَنْ آلِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ
صَبَرْنَا عَلَيْهَا وَسَوْفَ يَعْلَمُونَ حَيْثُ
يَرَوْنَ الْعَذَابَ مَنْ أَضَلَّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾

N'as-tu donc pas vu celui qui a fait
43 de ses passions une divinité ? Est-
ce à toi d'être son garant ?

أَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ
عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

Ou alors penses-tu que la plupart
d'entre eux entendent et
44 comprennent ? Ils ne
ressemblent, en vérité, qu'à du
bétail, mais plus perdus encore et
loin du chemin.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ
يَعْقِلُونَ إِنْ هُمْ إِلَّا كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ
سَبِيلًا ﴿٤٤﴾

³⁶² Les contemporains de Muhammad (paix et bénédiction d'Allah sur lui). Et la cité dont il est question dans ce verset est Sodome, où vivait le peuple de Loth.

Ne vois-tu pas comment ton
Seigneur allonge l'ombre ? Or s'il
45 le voulait, Il la rendrait immobile.
Mais Nous fîmes du soleil son
indicateur.

أَلَمْ تَرَ إِلَى رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ وَلَوْ شَاءَ
لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسُ عَلَيْهِ
دَلِيلًا ٤٥

Puis, en douceur, Nous la replions
vers Nous.

ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا سَيْرًا ٤٦

C'est Lui Qui vous a fait de la nuit
un habit, et du sommeil un repos,
47 et Qui du jour a fait un retour à la
vie.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ
سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ٤٧

Et c'est Lui Qui envoie le vent,
signe avant-coureur de Sa grâce.
48 Et Nous faisons descendre du ciel
une eau purifiante,

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بُشْرًا يَنْفِثُ بِهَا
رَحْمَتَهُ وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ٤٨

pour en faire revivre une terre
déjà morte, et en abreuver les
49 multitudes de bestiaux et
d'humains que Nous avons
créés.

لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا وَنُسْقِيَهُ مِمَّا خَلَقْنَا
أَنْعَمًا وَأُنَاسٍ كَثِيرًا ٤٩

Nous l'avons répartie entre eux
pour qu'ils se souviennent (de
50 Nous), mais la plupart des
hommes persistent à être ingrats.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ
النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ٥٠

Si nous l'avions voulu, Nous
51 aurions envoyé vers chaque cité
un avertisseur.

وَلَوْ شِئْنَا لَبعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ٥١

N'obéis donc pas aux mécréants.
52 Combats-les (par le Coran) de
toutes tes forces.

فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ
جِهَادًا كَبِيرًا ٥٢



53 C'est Lui Qui laisse libre cours aux deux mers : l'une agréable et douce, et l'autre salée et saumâtre. Entre les deux, Il a établi une zone intermédiaire et une barrière infranchissable.

وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ
وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا وَحِجْرًا
مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾

54 Et c'est Lui Qui, de l'eau, a créé les humains et les a unis par des rapports de filiation et d'alliance. Ton Seigneur est Omnipotent.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ نَسَبًا
وَصِهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾

55 Ils adorent pourtant, en dehors d'Allah, ce qui ne saurait ni leur profiter ni leur nuire. Le mécréant prend parti contre son Seigneur !

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا
يَضُرُّهُمْ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَى رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

56 Nous ne t'avons envoyé que pour annoncer et avertir.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٥٦﴾

57 Dis : « Je ne vous réclame pour cela aucune récompense autre que de voir chacun d'entre vous emprunter le chemin de son Seigneur. »

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِن أَجْرٍ إِلَّا مَا مَن شَاءَ
أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٥٧﴾

58 Confie-toi au Vivant Qui ne meurt pas, rends-Lui gloire et célèbre Ses louanges. Et qu'il suffise pour être totalement Informé des péchés de Ses serviteurs.

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحْ
بِحَمْدِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بُذُنُوبِعِبَادِهِ خَبِيرًا ﴿٥٨﴾

59 Lui Qui, en six jours, créa les cieux, la terre et ce qu'il y a entre eux, puis S'est établi avec une infinie Majesté (istawâ) sur le Trône. (Il) est le Tout Clément. Interroge donc, à Son sujet, qui de Lui a connaissance.

الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ
الرَّحْمَنُ فَسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا ﴿٥٩﴾



- Quand il leur est dit : « Prosternez-vous devant le Tout Clément », ils répondent : « Qu'est-ce donc que le
- 60 Tout Clément ? Allons-nous nous prosterner devant Qui tu nous ordonnes de le faire ? » Et cela ne fait qu'ajouter à leur aversion.³⁶³

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَنِ
قَالُوا وَمَا الرَّحْمَنُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا
وَزَادَهُمْ نُفُورًا ﴿٦٠﴾

- Béni soit Celui Qui, dans le ciel, a mis de grands astres, y a placé un flambeau et une lune qui éclaire !
- 61

بَارَكَ الَّذِي جَعَلَ فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَجَعَلَ
فِيهَا سِرْجًا وَقَمَرًا مِّنِيرًا ﴿٦١﴾

- C'est Lui Qui a attribué à la nuit et
- 62 au jour leur alternance pour qui veut y méditer ou rendre grâces.

هُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَن
أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا ﴿٦٢﴾

- Les serviteurs du Tout Clément sont ceux qui marchent sur terre avec humilité et qui, lorsque les ignorants leur adressent la parole, répondent : « Paix ! (Salâm) »
- 63

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ
هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا
سَلَامًا ﴿٦٣﴾

- Ceux qui passent leurs nuits, prosternés et debout devant leur Seigneur,
- 64

وَالَّذِينَ يَسْتَوُونَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا
وَقِيَامًا ﴿٦٤﴾

- et qui disent : « Seigneur, évite-nous le supplice de la Géhenne », car son supplice est infini.
- 65

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَصْرِفْ عَنَّا عَذَابَ
جَهَنَّمَ إِنَّا بَرَأْنَاكَ عَازِبًا وَنَحْنُ
بِهِ نَاقِبُونَ ﴿٦٥﴾

- Quel horrible lieu de retraite et quel affreux séjour !
- 66

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرًّا وَمُقَامًا ﴿٦٦﴾

- Ceux qui, quand ils dépensent, ne sont ni prodigues ni avares, mais se tiennent juste au milieu (de ces deux extrêmes).
- 67

وَالَّذِينَ إِذَا أَنفَقُوا لَمْ يُسْرِفُوا وَلَمْ يَقْتُرُوا
وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَامًا ﴿٦٧﴾

³⁶³ Une prosternation est recommandée après la lecture de ce verset.

68 Ceux qui n'invoquent pas d'autre divinité qu'Allah, n'ôtent pas la vie qu'Allah a rendue sacrée, sinon en toute justice, et qui ne se livrent point à la fornication. Quiconque commet de tels actes en subira le châtimement.

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾

69 Le supplice sera pour lui doublé au Jour de la Résurrection. Il y demeurera pour l'éternité, couvert d'infamie.

يُضَاعَفْ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَيَخْلُدْ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾

70 Hormis ceux qui se seront repentis et auront fait le bien. À ceux-là, Allah changera leurs œuvres impies en bonnes actions. Allah est Absoluteur et Tout Miséricordieux.

إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾

71 Quiconque se sera repenti et aura fait le bien, c'est vers Allah qu'il reviendra repentant.

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَإِنَّهُ يَتُوبُ إِلَى اللَّهِ مَتَابًا ﴿٧١﴾

72 (Les serviteurs d'Allah sont aussi ceux qui ne produisent point de faux témoignages et qui, lorsqu'ils doivent côtoyer les futilités, passent en les ignorant.

وَالَّذِينَ لَا يَشْهَدُونَ الزُّورَ وَإِذَا مَرُّوا بِاللَّغْوِ مَرُّوا كِرَامًا ﴿٧٢﴾

73 Et ceux encore qui, les versets d'Allah leur étant rappelés, ne deviennent pas sourds et aveugles.

وَالَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَمْ يُخْرِئُوا عَلَيْهَا صُفًّا وَعُمُيَانًا ﴿٧٣﴾

74 Et ceux, enfin, qui disent : « Seigneur ! Daigne faire de nos épouses et de notre progéniture une joie pour nos cœurs et pour nos yeux, et veuille faire de nous des exemples à suivre par les gens pieux. »

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا ﴿٧٤﴾

75 Ceux-là, pour avoir été patients,
auront comme récompense une
demeure élevée (au Paradis), où ils
seront reçus avec le salut et la paix,

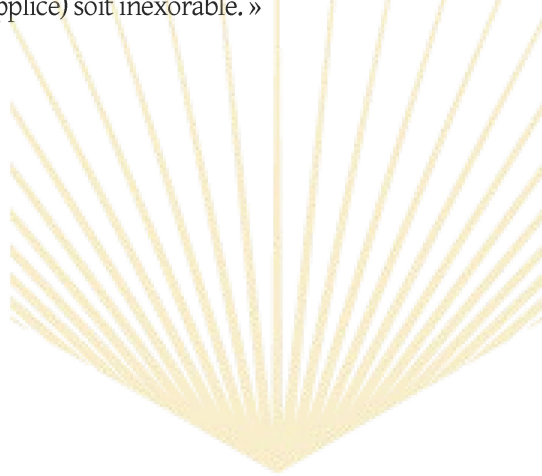
أُولَٰئِكَ يُجْزَوْنَ الْغُرْفَةَ بِمَا
صَبَرُوا وَلِلَّهِ قُوتٌ فِيهَا تَحْيَاةٌ وَسَلَامٌ ﴿٧٥﴾

76 pour y séjourner éternellement.
Quel merveilleux lieu de retraite
et quel magnifique séjour !

خَالِدِينَ فِيهَا حَسَنَتْ مُسْتَقَرًّا
وَمَقَامًا ﴿٧٦﴾

Dis : « Sans vos prières, mon Seigneur
ne Se soucierait aucunement de vous.
77 Mais puisque vous avez osé démentir
(Son Messenger), vous (avez mérité
que votre supplice) soit inexorable. »

قُلْ مَا يَعْجُبُكُمْ رَبِّي لَوْلَا دُعَاؤُكُمْ فَقَدْ
كَذَّبْتُمْ فَسَوْفَ يَكُونُ لِزَامًا ﴿٧٧﴾



Sourate 26

ACH-CHU'ARÂ'
(LES POÈTES)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

1 Tâ, Sîn, Mîm.

طسّم

2 Ce sont là les versets d'un Livre explicite.

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ



3 Peut-être vas-tu te tourmenter pour eux (à en mourir) parce qu'ils ne sont pas croyants !

لَعَلَّكَ بَهِجٌ نَفْسًا أَلَّا يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

4 Si Nous le voulions, Nous ferions descendre sur eux du ciel un prodige, devant lequel leurs cous demeureraient courbés.

إِنْ شَاءَ نُنْزِلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ

أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ

5 Il n'est aucun nouveau rappel, leur parvenant du Tout Clément, dont ils ne se détournent indifférents.

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِ مِنَ الرَّحْمَنِ مُحْدَثٍ إِلَّا كَانُوا عَنْهُ

مُعْرِضِينَ

6 Ils ont déjà osé tout démentir. Alors, il leur parviendra bientôt des nouvelles de ce qu'ils tournaient en dérision.

فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ

يَسْتَهْزِءُونَ

7 N'ont-ils pas vu la terre et combien d'espèces généreuses, et de toutes les variétés, Nous y avons fait pousser ?

أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ

كَرِيمٍ

8 Il y a certes là un Signe mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ

- 9 Ton Seigneur est, Lui, le Tout -
Puissant, le Tout Miséricordieux.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٩﴾

- (Évoque) lorsque ton Seigneur
10 appela Moïse : « Va trouver le
peuple injuste,

وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنْ أَتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾

- 11 le peuple de Pharaon. N'entendent-
ils donc pas (Me) craindre ? »

قَوْمَ فِرْعَوْنَ أَلا يَنْفَقُونَ ﴿١١﴾

- 12 Il dit : « Seigneur ! J'ai peur qu'ils
ne me traitent de menteur,

قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾

- que je n'en aie la poitrine serrée et
13 que ma langue ne puisse se délier.
Veuille envoyer (avec moi) Aaron.

وَيَضِيقُ صَدْرِي وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ

إِلَىٰ هَارُونَ ﴿١٣﴾

- Ils me reprochent déjà un crime.
14 Je crains donc qu'ils ne me
mettent à mort. »

وَلَهُمْ عَلَىٰ ذَنْبٍ فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾

- « Que non, dit (le Seigneur),
15 partez tous deux munis de Nos
Signes. Nous sommes avec vous et
Nous écoutons.

قَالَ كَلَّا فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا إِنَّا مَعَكُمْ

مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾

- Présentez-vous à Pharaon et
16 dites-lui : “ Nous sommes les
envoyés du Seigneur de l'Univers,

فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ

الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

- 17 (venus te demander) d'envoyer
avec nous les Enfants d'Israël. ” »

أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿١٧﴾

- « Ne t'avons-nous pas élevé parmi
18 nous, dit Pharaon, quand tu étais
enfant ? N'as-tu pas passé parmi
nous plusieurs années de ta vie ?

قَالَ أَلَمْ نَرْبِكَ فِيْنَا وَلِيدًا وَلِئِثَّ فِيْنَا مِنْ عُمْرِكَ

سِنِينَ ﴿١٨﴾

- 19 Puis, ingrat (comme tu l'étais), tu commis le forfait que tu sais. »³⁶⁴

وَفَعَلْتَ فَعَلْتَكِ الْتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنْ

الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

- 20 « Quand je l'ai commis, fit (Moïse), j'étais alors parmi les égarés.

قَالَ فَعَلْتُهَا إِذَا وَأَنَا مِنَ الضَّالِّينَ ﴿٢٠﴾

- Je vous ai donc fuis par peur, puis mon Seigneur m'a fait don de la sagesse et m'a désigné au nombre des Messagers.

فَفَرَرْتُ مِنْكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ فَوَهَبَ لِي رَبِّي حُكْمًا

وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾

- 22 Serait-ce là une faveur que tu me rappelles quand tu as réduit en esclavage les Enfants d'Israël ? »

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا عَلَيَّ أَنْ عَبَّدَتْ بَنِي إِسْرَءِيلَ

﴿٢٢﴾

- 23 Pharaon demanda : « Et qu'est-ce que le Seigneur de l'Univers ? »

قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٣﴾

- 24 « Le Seigneur des cieux, de la terre et ce qu'il y a entre eux, répondit (Moïse), pour peu que vous en ayez la certitude. »

قَالَ رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ

كُنْتُمْ مُوقِنِينَ ﴿٢٤﴾

- 25 « N'entendez-vous pas ? » dit (Pharaon) à ceux qui l'entouraient.

قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُ أَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٢٥﴾

- 26 Moïse ajouta : « C'est votre Seigneur et le Seigneur de vos premiers ancêtres. »

قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾

- 27 « Ce Messager qui vous est envoyé, fit (Pharaon), est vraiment possédé ! »

قَالَ إِنْ رَسُولُكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾

³⁶⁴ Le peuple de Pharaon reproche à Moïse d'avoir tué un Égyptien en prenant la défense d'un Juif.

28 « C'est, poursuivit (Moïse), le Seigneur du Levant, du Couchant et de ce qu'il y a entre les deux, si seulement vous entendiez raison. »

قَالَ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنْ كُنْتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾

29 « Si tu prends une autre divinité que moi, dit (Pharaon), je te ferai mettre en prison. »

قَالَ لَنْ أَخَذَتْ إِلَهًا غَيْرِي لِأَجْعَلَكَ مِنَ الْمَسْجُورِينَ ﴿٢٩﴾

30 « Même si je t'apportais une preuve évidente ? » demanda (Moïse).

قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُبِينٍ ﴿٣٠﴾

31 « Apporte-la donc, si tu dis vrai. » fit (Pharaon).

قَالَ فَاتِّبِعْهُ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٣١﴾

32 Il jeta son bâton, que voilà transformé en véritable serpent.

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ ﴿٣٢﴾

33 Il retira (de sa tunique) sa main qui parut d'une éclatante blancheur aux yeux de l'assistance.

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءُ لِلنَّاظِرِينَ ﴿٣٣﴾

34 À l'assemblée des notables qui l'entourait, (Pharaon) dit alors : « C'est un magicien à la vaste connaissance !

قَالَ لِلْمَلَآئِكَةِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾

35 Il veut par (ses tours de) magie vous faire sortir de votre terre. Que conseillez-vous ? »

يُرِيدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾

36 « Fais-le attendre avec son frère et dépêche de par les cités des hommes chargés de rassembler,

قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْعِ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ ﴿٣٦﴾

37 afin qu'ils te ramènent des magiciens à la vaste connaissance. »

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾

38 Les magiciens furent rassemblés pour le jour convenu de la rencontre.

فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ﴿٣٨﴾

39 Il fut demandé aux gens : « Allez-
vous donc vous rassembler ?

وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

40 Nous suivrions ainsi les
magiciens s'ils s'en sortaient
vainqueurs. »

لَعَلَّنَا نَتَّبِعَ السَّحَرَةَ إِنْ كَانُوا هُمْ

الْغَالِبِينَ ﴿٤٠﴾

Arrivés, les magiciens dirent à
41 Pharaon : « Aurons-nous une
récompense si nous sortons
vainqueurs ? »

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَإِنَّا لَنَأْجُرُكَ

إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ ﴿٤١﴾

42 « Oui, dit Pharaon, et vous ferez
certainement partie des
privilégiés. »

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذَا لِمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾

43 Moïse leur dit : « Jetez ce que vous
avez à jeter. »

قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلقُونَ ﴿٤٣﴾

Ils jetèrent leurs cordes et
leurs bâtons et dirent : « Par
44 la puissance de Pharaon !
Nous serons bien les
vainqueurs ! »

فَالْقُوا جِبَاهَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ

فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ ﴿٤٤﴾

45 Moïse jeta alors son bâton qui
aussitôt se mit à avaler leurs
artifices.

فَالْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا

يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾

46 Et les magiciens, se jetant à terre
prosternés,

فَالْقَى السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ ﴿٤٦﴾

47 dirent : « Nous croyons au
Seigneur de l'Univers,

قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

48 au Seigneur de Moïse et
d'Aaron. »

رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٤٨﴾

(Et Pharaon) dit : « Osez-vous croire en lui avant que je ne vous le permette ? La vérité est qu'il est votre chef et c'est lui qui vous a initiés à la magie. Vous allez bientôt savoir. Je vous ferai couper les mains et les jambes opposées puis vous ferai tous crucifier. »

قَالَ ءَامَنْتُمْ لَهُ قَبْلَ اَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ اِنَّهٗ
لَكَبِيرُكُمُ الَّذِى عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُوْنَ
لَا قُطْعَنَ اَيْدِيكُمْ وَاَرْجُلَكُمْ مِّنْ خَلْفٍ وَلَا اُصْلَبْنٰكُمْ
اَجْمَعِيْنَ ﴿٤٩﴾

Ils dirent : « Il n'y a là aucun mal, puisque c'est vers notre Seigneur que nous ferons retour.

قَالُوا لَا ضَرِرَّ لَنَا اِلٰى رَبِّنَا مُنْقَلِبُوْنَ ﴿٥٠﴾

Nous espérons que notre Seigneur nous pardonnera nos péchés, puisque nous avons été parmi les premiers croyants. »

اِنَّا نَطْمَعُ اَنْ يَّغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطِيْئَتَنَا اَنْ كُنَّا اَوَّلَ
الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿٥١﴾

Nous révélâmes à Moïse : « Tu partiras, pendant la nuit, avec Mes serviteurs, car vous serez poursuivis. »

وَاَوْحَيْنَا اِلٰى مُّوْسٰى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيَ اِنَّكُمْ
مُّتَّبَعُوْنَ ﴿٥٢﴾



Pharaon dépêcha dans toutes les cités des hommes chargés de mobiliser (qui annoncèrent) :

فَاَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى الْمَدَآئِنِ حٰشِرِيْنَ ﴿٥٣﴾

« Ils constituent un groupuscule et sont peu nombreux,

اِنَّ هٰؤُلَاءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيْلُوْنَ ﴿٥٤﴾

qui ont provoqué notre courroux.

وَاِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِطُوْنَ ﴿٥٥﴾

Nous demeurons tous, quant à nous, très vigilants. »

وَاِنَّا لَجَمِيْعٌ حٰذِرُوْنَ ﴿٥٦﴾

Nous les ravîmes alors à (leurs) jardins et à (leurs) sources,

فَاَخْرَجْنَاهُمْ مِّنْ جَنَّاتٍ وَعُيُوْنٍ ﴿٥٧﴾

58 à (leurs) trésors et à (leurs)
splendides résidences.

وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾

59 C'est ainsi qu'il en fut, et Nous en
fîmes hériter les Enfants d'Israël.

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا بَنِي إِسْرَءِيلَ ﴿٥٩﴾

60 Au petit jour, ils se lancèrent à
leur poursuite.

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

Lorsque les deux groupes furent
61 en vue, l'un face à l'autre, les
compagnons de Moïse dirent :
« Nous sommes bientôt rejoints. »

فَلَمَّا تَرَاءَا الْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَى إِنَّا

لَمَذْرُؤُونَ ﴿٦١﴾

« Certes non, dit (Moïse), car mon
62 Seigneur est avec moi, Qui me
guidera ! »

قَالَ كَلَّا إِنَّ مَعِيَ رَبِّي سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾

Nous révélâmes à Moïse : « Frappe
la mer de ton bâton. » Et (la mer)
63 se fendit en deux, formant de part
et d'autre comme deux
gigantesques pans de montagnes.

فَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ أَنْ أَضْرِبْ
بِعَصَاكَ الْبَحْرَ فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ

الْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾

64 Nous y laissâmes s'en approcher
les autres,

وَأَزَلْنَا ثَمَّ الْآخَرِينَ ﴿٦٤﴾

65 et sauvâmes Moïse et tous ceux
qui étaient avec lui.

وَأَنْجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَّعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾

66 Puis Nous y noyâmes le reste.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخَرِينَ ﴿٦٦﴾

67 Il y a là un Signe mais la plupart
d'entre eux ne sont pas croyants.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾

68 Ton Seigneur est, Lui, le Tout-
Puissant, le Tout Miséricordieux.

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾

69 Raconte-leur aussi l'histoire
d'Abraham.

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَاهِيمَ ﴿٦٩﴾

- 70 Lorsqu'il demanda à son père et à son peuple : « Qu'adorez-vous donc ? » إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾
- « Nous adorons des idoles, répondirent-ils, et nous leur vouons un culte exclusif. » قَالُوا نَعْبُدُ أَصْنَامًا مَّا فَنَظُلُّ لَهَا عُكِفِينَ ﴿٧١﴾
- « Est-ce qu'elles vous entendent, leur demanda-t-il, quand vous les invoquez ? » قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾
- Peuvent-elles vous profiter ?
Peuvent-elles vous nuire ? » أَوْ يَنْفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾
- « C'est que nous avons trouvé nos pères les adorant ainsi », dirent-ils. قَالُوا بَلْ وَجَدْنَا آبَاءَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾
- « N'avez-vous donc pas vu, dit (Abraham), ce que vous adorez, vous et vos premiers ancêtres ? » قَالَ أَفَرَأَيْتُمْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾
- (Eh bien), ce sont tous là pour moi des ennemis, excepté le Seigneur de l'Univers, أَنْتُمْ وَءَابَاؤُكُمْ الْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾
- Qui m'a créé et Qui me conduit (vers le droit chemin), فَأِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّي إِلَّا رَبَّ الْعَالَمِينَ ﴿٧٧﴾
- et Qui me nourrit et me donne à boire, الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾
- Qui, lorsque je tombe malade, me guérit. وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾
- C'est Lui Qui me fera mourir puis me fera revivre, وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾
- وَالَّذِي يُمِيتُنِي ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾

82 et c'est Lui Dont j'espère le
pardon de ma faute au Jour de la
Rétribution.

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِيئَتِي يَوْمَ
الْذِّينِ ٨٢

83 Seigneur ! Veuille me faire don de
la sagesse et daigne me faire
rejoindre les gens vertueux.

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا وَأَلْحِقْنِي
بِالصَّالِحِينَ ٨٣

84 Puisses-tu faire que je sois cité en
bien par les langues des
générations futures.

وَأَجْعَلْ لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْآخِرِينَ ٨٤

85 Fais-moi l'un des héritiers du
Jardin des délices.

وَأَجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ٨٥

86 Pardonne à mon père qui était du
nombre des égarés.

وَاغْفِرْ لِأَبِي إِنَّهُ كَانَ مِنَ الضَّالِّينَ ٨٦

87 Ne me couvre pas d'infamie le
jour où ils seront ressuscités,

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يُبْعَثُونَ ٨٧

88 le jour où ni biens ni enfants ne
seront d'aucune utilité,

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ٨٨

89 excepté celui qui viendra vers
Allah avec un cœur pur. »

إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ٨٩

90 Le Paradis sera alors rapproché
des hommes pieux.

وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ٩٠

91 Et la Fournaise apparaîtra devant
les dévoyés.

وَبُرَزَتِ الْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ٩١

92 Il leur sera dit : « Où sont donc
ceux-là que vous adoriez

وَقِيلَ لَهُمْ أَتَيْنَ مَا كُنْتُمْ تُعْبُدُونَ ٩٢

93 en dehors d'Allah ? Vont-ils vous
secourir ou se secourir eux-
mêmes ? »

مِنْ دُونِ اللَّهِ هَلْ يَنْصُرُونَكُمْ أَوْ يَنْصُرُونَ ٩٣

- 94 Ils y seront jetés, les uns sur les autres, eux et les dévoyés. فَكَبِكُوا فِيهَا هُمْ وَالْغَاوُونَ ﴿٩٤﴾
- 95 ainsi que toutes les armées d'Iblîs. وَجُنُودِ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾
- 96 Et ils diront, s'y disputant³⁶⁵ : قَالُوا وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾
- 97 « Par Allah ! Nous étions vraiment en plein égarement, تَاللَّهِ إِن كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾
- lorsque nous vous mettions sur
- 98 un pied d'égalité avec le Seigneur إِذْ سَوَّيْكُمْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩٨﴾
- de l'Univers.
- 99 Seuls des criminels nous ont ainsi égarés. وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا الْأَجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾
- 100 Et nous n'avons pas فَمَالَنَا مِنْ شَافِعِينَ ﴿١٠٠﴾
- d'intercesseurs,
- 101 ni d'ami chaleureux. وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾
- Si seulement une deuxième
- 102 chance nous était donnée ! Nous serions alors du nombre des فَلَوْ أَنْ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾
- croyants ! »
- 103 Il y a certes là un Signe évident, إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ كَثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾
- mais la plupart d'entre eux ne sont pas croyants.
- 104 Ton Seigneur est, Lui, le Tout-Puissant, le Tout Miséricordieux. وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾
- 105 Le peuple de Noé trahit aussi les كَذَّبَتْ قَوْمُ نُوحٍ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾
- Messagers de menteurs,

³⁶⁵ Alors qu'ils sont dans le feu de la Géhenne.

106 lorsque Noé, leur frère, leur
demanda : « Ne craignez-vous
donc pas (Allah)?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾

107 Je suis envoyé vers vous en
Messager fiable.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾

108 Craignez donc Allah, obéissez-
moi !

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١٠٨﴾

Je ne vous réclamerai pour cela
aucune récompense, car ma
récompense ne relève que du
Seigneur de l'Univers.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٠٩﴾

110 Craignez donc Allah, obéissez-
moi ! »

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ﴿١١٠﴾

111 « Allons-nous croire en toi quand
seule t'a suivi la vile
populace ? »³⁶⁶

﴿ قَالُوا أَنْتَ وَمَنْ لَكَ وَاتَّبَعَكَ الْأَرْذَلُونَ ﴾ ﴿١١١﴾

112 Il répondit : « Que sais-je de ce
qu'ils faisaient ?

قَالَ وَمَا عَلِمِي بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾

113 Seul mon Seigneur peut dresser
leur compte. Si seulement vous
pouviez le sentir !

إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾

114 Et je ne m'en vais nullement
chasser les croyants.

وَمَا أَنَا بِطَارِدِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾

115 Je ne suis là que pour avertir
ouvertement. »

إِن أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾

116 « Si tu n'arrêtes pas, Noé, dirent-
ils, tu seras certainement lapidé. »

قَالُوا لَئِنْ لَمْ تَنْتَهِ يَنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ
الْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾

³⁶⁶ Autre traduction : « la valetaille ».